



Domadder ass dës Proposition de loi bei 4 Jo-Stëmmen a 55 Nee-Stëmmen ofgeleent.

Ont voté oui : MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non : Mmes Diane Adehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par M. Aly Kaes), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding.

13. 7713 - Projet de loi portant modification de la loi du 20 juin 2020 portant dérogation à l'article 3, paragraphe 5, de la loi modifiée du 21 septembre 2006 sur le bail à usage d'habitation et modifiant certaines dispositions du Code civil

Mir kommen elo zum Projet de loi 7713 iwwert de Wunnengsloyer. D'Riedezäit ass hei nom Basismodell festgeluecht. An d'Wuert huet elo d'Rapportrice vun dësem Projet de loi, déi honorabel Madamm Semiray Ahmedova. Madamm Ahmedova, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission du Logement

■ **Mme Semiray Ahmedova** (*déi gréng*), *rapportrice*.- Merci, Här President. Här Minister, léif Kolleeinnen a Kollegen, et geet haut drëms, de Leit eng Stabilitéit a puncto Loyersausgaben ze ginn. Ech stellen lech de mëndleche Rapport vir zum Gesetzesprojet 7713 iwwert d'Verlängerung vun der Mesure vum temporairë Verbuet vum enger Loyers-erhéijung.

Mam Gesetz vum 20. Juni 2020 hu mir am Fréijoer all Erhéijung vun engem Loyer am Wunnberäich verbueden. Wéi de Bail à loyer, also de Bail à usage d'habitation, definéiert ass, steet am Gesetz vum 21. September 2006 am Artikel 3 Paragraf 5. Domadder hate mer am Kontext vun enger Ausnamesituatioun, dem État de crise, deem Ganzen och e legale Kader ginn.

Dës Mesure gouf geholl, well vill Matbiergerinnen a Matbierger duerch déi sanitär Kris vum Covid-19 eeben och en direkten Impakt op de Revenu hunn. Eng zousätzlech Erhéijung vum Loyer wäert an der aktueller Situatioun fir vill Haushalter och fatal sinn. Mir schwätzen hei net nëmme vun enger sozialer Mesure, mee virun allem vun enger mënschlecher Mesure. Doduerjer, datt mer all Erhéijung vun engem Loyer am Kader vum 2006er-Gesetz verbueden hunn, hu mer Locatairenen um private Wunnengsmarché och geschützt.

Mam Bléck op déi sanitär Situatioun gëtt mat deem heite Gesetzesprojet dës Dispositioun nach ëm sechs Méint verlängert, dat heescht bis den 30. Juni 2021. Hei besteet och, wéi scho virdru gesot ginn ass, e Parallelismus an eng Kohärenz zu deenen anere Mesurë wéi zum Beispill dem Chômage partiel, déi mer och schonn ëm sechs Méint verlängert hunn.

Mir ginn de Leit op dës Manéier eng gewësse Sécherheet, wat d'Loyerserhéijung ueegt, an domadder och eng gewësse Stabilitéit a Planbarkeet. Well keen am Moment weess, wéi et muer wäert ausgesinn, ass et wichteg - an, ech mengen, dat hu mer och schonn, wéi virdru gesot, an der Chamberskommissioun ugeschwat -, a fënnf Méint nach eng Keier de Bilan heizou ze zéien an ze kucken, ob dat Ganzt sollt verlängert ginn, wann néideg, a wéi et soll verlängert ginn.

Wéi bis elo bleift et natierlech dem Proprietär fräigestallt, säi Loyer temporaire ze senken bezéiungsweis mat sengem Locataire eng Staffelung auszuhandelen, wann dës Retarde beim Bezuele vu sengem Loyer huet. De Locataire bleift also weiderhin un d'Bezuele vum Loyer gebonnen, esou wéi et a sengem Kontrakt festgeluecht ass.

Ech wëll elo kuerz op d'Aarbechten an der Logementskommissioun agoen: De Gesetzesprojet gouf den 18. November deponéiert. De Staatsrot huet

säin Avis de 4. Dezember 2020 virgeluecht a formuléiert, keng speziell Observatiounen ze hunn. D'Avis vum der Chambre de Commerce an der Chambre des Salariés sinn alle béid favorabel. Si gesinn an dësem Gesetzesprojet eng Mesure, déi déi wirtschaftlech Situatioun vun engem Locataire schützt.

D'Chambre de Commerce mierkt un, datt een en änleche Prinzip och hätt missen fir d'Baux-commerciellen aféieren. An d'Chambre des Salariés stellt déi Fro eeben, ob sechs Méint duerginn. Mee wéi mer scho virdru gesot hunn, wéi ech dem Här Wagner geäntwert hat, wäerte mir dat Ganzt kucken an au fir et à mesure upassen. De Projet de rapport ass och den 10. Dezember eestëmmeg an der Logementskommissioun ugehall ginn.

Dat gesot ginn ech dann och den Accord vun der grénge Fraktioun zu dësem Gesetzesprojet an ech soen e grouse Merci un d'Membere vun der Logementskommissioun fir dat gutt Zesummeschaffen an natierlech och un all déi, déi un dësem Gesetzesprojet matgewierkt hunn.

Merci villmools fir d'Nolauschteren.

■ **Plusieurs voix**.- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools der Madamm Rapportrice. Ech mengen, et gëtt och hei den Accord vun alle politesche Fraktiounen a Sensibilitäten, datt mer hei e kollektiven Accord kënnen kréien.

Ass nach een, dee wëllt d'Wuert zu dësem Projet huelen? Den Här David Wagner.

Discussion générale

■ **M. David Wagner** (*déi Lénk*).- Merci, Här President. Keng Angscht, ech maachen et net ganz laang. An et ass souwisou och Modèle de base.

E puer Saachen: Mir wäerten natierlech dee Projet de loi matstëmmen, well sechs Méint ass awer nach ëmmerhi besser wéi näischt. An ech hu jo verstanen, datt déi zwielef Méint net wäerte geholl ginn.

E puer Iwwerleeungen awer: Also, mir sinn an engem État de crise. Mir sinn an engem État de crise zënter Joren, mir sinn an engem État de crise vum Logement. A wann een an engem ... Mir hunn dat zwar net formal decidéiert, quitte datt et zwar interessant wier, fir dat awer och eng Keier an dëser Chamber formal ze decidéieren, datt mer an engem État de crise vum Logement sinn, well Dausenden an Dausende vu Leit wierklech an d'Aarmut gedriwwen ginn, wann näischt ganz séier geschitt!

Huele mer un, mir - déi Lénk - wieren an der Regierung a mir hätten de Logementsministère, mir géife fir d'éischt emol derfir suergen, och de Finanzministère ze hunn, da kann een e bësse méi koordinéiert virgoen.

(*Brouhaha*)

Ech mengen, eng vun den éischte Mesuren, déi ee misst huelen als Logementsminister an der aktueller Situatioun ...

(*Hilarité*)

Dir laacht, jo, mee wie weess?

(*Interruption par M. Aly Kaes et hilarité*)

Jo, Aly, deen och, deen och! An den Intérieur! Mir huelen alles.

(*Hilarité et interruptions*)

Déi éischt Mesure, déi ee misst huelen als Logementsminister, dat wier u sech, e Gel vun de Loyereren de manière indéfinie ze dekretéieren. Jo, dat misst ee maachen, soulaang - soulaang! - keng Gesetzgebung steet, fir d'Loyereren ze deckelen, well se soss einfach weiderginn. Dat heescht, mir géifen einfach soen: „Ok, mir schaffen elo un engem neie Gesetz. D'Mietgesetz gëtt reforméiert a mir suergen derfir, datt d'Loyereren erfoginn a während dëser Zäit ginn d'Loyereren op jidde Fall net méi erop.“

Et gëtt gesot, datt d'Regierung souwisou ..., si huet jo Projet-de-loien - de Projet de loi ass eng Reform vum Bail à loyer - deposéiert. Mir hu schonn driwwer diskutéiert an der Commissioun. Ech muss soen, an der aktueller Fassung sinn ech guer net zefridde mat dësem Projet de loi vun der Regierung - d'ailleurs och net d'Chambre des Salariés, déi en och éischter zerrass huet.

Well de Problem ass deen: Quitte datt et vläicht positiv Punkte ginn an deem aktuelle Projet, wat d'Wunngemeinschaften ueegt an esou weider, datt ass richtig, do gëtt endlech Kloeerheet geschafen, et muss ee vläicht nach e puer Detailler kucken, dat ass ganz richtig, do ass éischter eng gutt Aarbecht geleescht ginn, mee de Kär vun der Reform vum Bail-à-loyer-Gesetz misst jo dee sinn, datt d'Loyere sensibel net méi eropginn a souguer erfoginn, datt se erëm bezuelbar ginn, op eng relativ séier Aart a Weis, well soss hu mer jo näischt geschafft! A bis elo ass déi eenzeg Mesure, well ... Ech wëll elo net diskutéieren iwwert déi 5 % an esou weider. Ech hu jo keng Zäit a mir schwätze jo net iwwert dee Projet de loi.

■ **Une voix**.- Très bien!

■ **M. David Wagner** (*déi Lénk*).- Dat ass ganz kloer. Mee, ech mengen, an der aktueller Situatioun hu mer nach ëmmer keng zefriddestellend Projet-de-loien, déi sech u sech koppelen kéinten un dee Gel. Dofir menge mer, datt et wierklech besser wier, mir hätten net nëmme een op zwielef Méint, mee e Gel des loyers op eng indefini Aart a Weis.

Duerno ass och nach argumentéiert ginn: „Mir kucken d'Entwécklung vun der sanitärer Situatioun.“ Bon, virdrun, ganz am Ufank vun dëser Sëtzung bei der Diskussioun vun der Fro urgente, déi d'Madamm Hansen gestallt huet, ass e bëssen erauskomm, datt d'Regierung actuellement emol net esou richtig weess, wéi d'Situatioun d'nächst Woch ass, mee bon, ech weess et zwar och net, ganz dovunner ofgesinn, mee si bréngt et trotzdeem fäerdeg, fir op déi nächst sechs Méint awer eppes festzeleeën.

Mee ech wëll soen, datt een déi Mesure net un d'sanitär Situatioun misst koppelen, mee un déi sozial Situatioun misst koppelen, well souguer, wa mer de Covid elo an deenen nächste Méint géife lassginn, huele mer un, an deenen nächste sechs Méint géife lassginn, huele mer un, den 30. Juni 2021 ass de Covid - mir hunn e Vaccin, mir kënnen dat traitéieren - eng Lappalie ginn, mee dann hu mer nach ëmmer eng sozial Situatioun, déi ganz problematesch wäert sinn an déi nach méi problematesch wäert si wéi déi aktuell Situatioun, an där mer sinn.

Dat heescht, u sech misst een déi sozial Mesuren, déi mer huelen, net un d'sanitär Entwécklung koppelen, mee un déi sozial Entwécklung koppelen! An ech mengen, wann een - zemools, mir hunn elo iwwert de Budget geschwat - quasi all Avisa gesäit, wësse mer ganz genau, datt se sech net wäert verbessern an datt mer mat villen Nowéie wäerte liewe müssen. Voilà!

Ok, ech hunn nach zwou Sekonnen. An deem Sënn soen ech lech Merci a mir wäerten natierlech deen heite Projet de loi matstëmmen.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Wagner. Den Här Marc Lies huet nach d'Wuert gefrot.

■ **M. Marc Lies** (CSV).- Här President, merci fir d'Wuert. Léif Kolleeinnen a Kollegen, ech maachen et ganz, ganz kuerz. Ech wëlt awer och héiflechkeetshallwer der Rapportrice Semiray Ahmedova Merci soe fir d'Presentatioun respektiv hire Rapport zu dësem Projet de loi.

D'CSV wäert sech dësem Projet de loi vun der Majoritéit uschlëssen. Et ass e pertinent Text an, wéi virdru scho gesot, eng Evaluatioun soll am Abrëll/Mee heivu gemaach ginn an da gesi mer weider. Duerfir, an deem Sënn, e Jo vun der CSV-Fraktioun. Merci.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Lies. Wa keng weider Wuermeldung méi do ass, da ginn ech d'Wuert un d'Regierung, den Här Wunnengsbauminister Henri Kox.

Prise de position du Gouvernement

■ **M. Henri Kox**, *Ministre du Logement*.- Nach eng Keier merci, Här President. Fir d'éischt wëll ech awer och der Rapportrice Merci soe fir deen ausféierleche Rapport. Da wollt ech awer nach dräi Wieder iwwert de Logement am Allgemenge verléieren.

Am Ënnerscheid zum Här David Wagner sinn déi gréng elo an der Regierung. An ech mengen och, dass mer scho ganz vill ugepaakt hunn. An ech zielen dat einfach op.

Ech hu vun Ufank u gesot, fir d'Logementskris, wa se et dann ass, an ech mengen, si ass do, dass mer eis Gesetzgebungen all, wat d'Demande a sech ugeheizt huet, eriwerrswitchen op d'Offer. A mir hu gesot: „Dat gi mer un a mir iwwerkucke sämtlech Gesetzer.“ Dofir fänken ech dann och domadder un.

Éischtens: D'Salubritéitsgesetz hu mer virun engem Joer genau hei gestëmmt - oder Dir hutt et gestëmmt -, well do och e ganz grouse Problem ass.

Zweetens hunn ech gesot, dass mer dee Projet de loi iwwert d'Offer iwwert d'effentlech Hand müssen iwwerstëmmen (veuillez lire: müssen iwwerschaffen). Dofir ass de Projet de loi fir de Pacte Logement 2.0 deposéiert ginn.

Derniewent huet d'Inneministesch de Baulandvertrag nach eng Keier iwwerschafft an deposéiert. Dat ass och um Instanzeweie, ënner anerem mat enger Lotissementspflicht, dass lotisséiert muss ginn, a mat enger Baupflicht, net, dass mer erëm muer Baulücken hunn, där mer der schonn haut esou vill hunn, ënner anerem mam Remembrement ministériel, fir endlech e puer Parzelle méi séier ze lotisséieren.

En drëtten Projet ass dee vum Fonds spécial - dat hu mer gesot -, dass mer emol en Iwwerbléck kréien iwwert d'Situatioun: Wat subventionéiere mer? Wéi gëtt subventionéiert?

E véierte Projet ass de Bail à loyer. Dat läit um Dësch, d'Avisa sinn do. Et gëtt d'nächst Joer disku-

téiert mat deenen etlechen Definitiounen, wou mer eis nach müssen ausschwätzen. De Syvicol huet deels differenziéiert doriwwer geschwat, well en awer och, mengen ech, an dofir hunn ech eng Reunioun mat hinnen am Januar elo geplangt, verschidde Punkten duerjernegeghäit.

Mir geheien nach ëmmer duerjerneen tëschent Colocatioun - eng solidaresch Gemeinschaft, déi mer sollten ënnerstëtzen - a Cohabitatioun, wou a sech Geschäfte gemaach ginn, andeem een ..., et kann een et och definéieren als Kaffiszëmmer. Mir müssen déi Differenzéierung maachen. Mir musse vläicht méi Kontroll do erakréien. Ech sinn op, fir dat mat lech ze diskutéieren, fir dat alles kënnen dann à fond ze diskutéieren.

Mir hunn d'Subvention de loyer an d'Luucht gesat, dat heescht, innerhalb vun engem Joer - dat wësst Der, déi déi an der Commissioun vum Logement sinn, do hu mer ganz vill iwwer differenziéiert Projeten diskutéiert. Ech hunn och en Deel vun deene Suggestiounen, déi gemaach gi sinn, an déi entspreichend Gesetzer afléisse gelooss. Am Bail à loyer fannt Der Ären Numm zum Beispill, David Wagner, well ech op verschidde Propositione vun lech zrëckkomm sinn.

Ech wëll och dem Här Lies soen: Dir hutt eng Rei Propositione gemaach. Ech sinn net deen, deen decidéiert, ob eppes hei decidéiert gëtt. Ech mengen, an der Commissioun ass awer gesot ginn, dass déi Projeten natierlech hei och kënnen diskutéiert ginn. A wann Elementer dovunner gutt sinn, da solle se och iwwerholl ginn an engem Gesetz, dat mir als Regierung dann och wëllen deposéieren.

Zum Schluss wëll ech awer och soen, dass eng Rei steierlech Moossnamen hei scho proposéiert goufen, déi och am Kader vum Budget dann och d'nächst Joer wäerten a Kraaft trieden. Ech hunn och dem Här Roth ganz gutt nogelauschert, wéi hien hei iwwer verschidde steierlech Moossnamen am Logement nach diskutéiert huet. Och déi Propose wäerte mer mat eranhuelen, soudass mer alles gläichzäiteg an deenen entspreichende Kommissiounen diskutéieren.

Dofir soen ech Merci, dass Der d'Regierung ënnerstëtzt, fir de Loyer-Gel nach eng Keier en halleft Joer ze verlängeren. Merci.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Minister Henri Kox. Parole après ministre fir den Här David Wagner.

■ **M. David Wagner** (*déi Lénk*).- Merci, Här President. Merci och dem Minister Kox. Här President, ech si just e bësse genéiert, ech wollt just eppes soen: Här Minister, ech sinn e Goujat. Ech hu vergiess, virdrun der Rapportrice ze felicitéiere fir hire ganz gudden Rapport.

(Exclamations)

An dee war wierklech ganz gutt! Ech wollt hir och felicitéiere fir hir Aarbecht als Presidentin vun der Logementskommissioun, d'autant plus well ech hir d'Aarbecht net ëmmer ganz einfach maachen, mee et verleeft ëmmer ganz fair. Dat war mäi lescht Wuert fir dëst Joer.

Ech soen lech Merci.

(*Hilarité*)

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Wagner. Ech mengen, d'Diskussioun ass domat ofgeschloss.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7713 et dispense du second vote constitutionnel

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7713. Den Text steet am Document parlementaire 7713³.

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Da maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dëse Projet de loi eestëmmeg mat 59 Jo-Stëmmen ugehall.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par M. Aly Kaes), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par M. Jean-Paul Schaaf), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz (par Mme Cécile Hemmen), M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di



Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

14. 7705 - Projet de loi portant modification :

1° de la loi du 18 avril 2020 visant à mettre en place un régime de garantie en faveur de l'économie luxembourgeoise dans le cadre de la pandémie de Covid-19 ;

2° de la loi du 20 juin 2020 visant à mettre en place un régime d'aides en faveur des projets liés à la lutte contre la pandémie de Covid-19 ;

3° de la loi du 24 juillet 2020 visant à stimuler les investissements des entreprises dans l'ère du Covid-19

7707 - Projet de loi portant modification :

1° de la loi modifiée du 17 mai 2017 relative à la promotion de la recherche, du développement et de l'innovation ;

2° de la loi modifiée du 20 juillet 2017 ayant pour objet la mise en place d'un régime d'aide à l'investissement à finalité régionale ;

3° de la loi du 15 décembre 2017 relative à un régime d'aides à la protection de l'environnement ;

4° de la loi du 9 août 2018 relative à un régime d'aides en faveur des petites et moyennes entreprises

Als leschte Punkt op eise**m** Ordre du jour hu mer d'Projets de loi 7705 a 7707 iwwert d'Verlängerung vu Bähëllefen zugonschte vu Projeten, déi d'Covid-19-Pandemie bekämpfen. Déi gemeinsam Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht ginn. Déi zwee Projete ginn da vum gemeinsame Rapporteur vun deenen zwee Projeten, dem Här Claude Haagen, presentéiert. Här Haagen, Dir hutt d'Wuert.

Rapports de la Commission de l'Économie, de la Protection des consommateurs et de l'Espace sur les projets de loi n° 7705 et n° 7707

■ **M. Claude Haagen (LSAP), rapporteur.**- Merci, Här President. Wéi Der et gesot hutt, wäert ech mäi mëndleche Rapport fir déi zwee Projet-de-loie 7705 a 7707 zesumme maachen. An et gëtt natierlech herno och, wéi d'Prozedur et virgesäit, getrennt ofgestëmmt.

Dir Dammen, Dir Hären, mat deem Projet de loi 7705 wëlle mer eng Rei Hëllef fir d'Betriber vum 31. Dezember 2020 op den 30 Juni 2021 verlängere**n**, fir eeben déi wirtschaftlech Konsequenze vun der sanitärer Kris ofzefiedere**n**. Dës Verlängerunge baséieren op enger Decisioun vun der EU-Kommission vum 13. Oktober vun dësem Joer, déi een zäitlech befristete Kader setzt, fir dës Hëllef bis den 30. Juni vum nächste Joer 2021 wäerte kënnen ze erlaben. Gläichzäitig ginn e puer Adaptatiounen un de besteëenden Hëllef gemaach. Konkreet ännere mer mat dësem Gesetzesprojet dräi Gesetzer mat verschiddenen Typpe vun Hëllef**en** of.

Éisch**tens**: d'Gesetz iwwert de Régime de garantie vum 18. Abrëll 2020, dat staatlech Garantien an der Héicht vu 85 % vu 25 % vum Chiffre d'affaires virgesäit, fir eebe Prëten ofzeséchere**n** an ze garantéieren. Um Stand vum, ech mengen, et war den 10. Dezember vun dësem Joer, goufen 340 där Prëten ugeholl fir e Gesamt**montant** vum 146 Milliounen. Am Ganze gëtt de Staat dovunner 124 Millioun**e** Garantien. Nieft der Verlängerung vun dësem Regimm gëtt nach eng kleng Adaptatioun gemaach. All Hëllef vun iwwer 100.000 Euro muss an Zukunft um Site vun der EU-Kommission publizéiert ginn.

Zweetens: D'Gesetz iwwert de Régime „lutte Covid“ vum 20. Juni 2020 fir d'Förderung vum de Projeten, déi hëllef**en**, d'Pandemie ze bekämpfen, gëtt heimadder ugepasst. Et geet ëm d'Recherche an d'Entwécklung an d'Hierstellung vu Produite**n**, déi am Kontext vun der Pandemie gebraucht ginn. Well mer haut bei esou Produkter wéi zum Beispill Desinfektionsgel am Géigendeel zum Ufank vun der sanitärer Kris keng Enkpäss méi hunn, ginn dës Hëllef**en** zwar bis den 30. Juni d'nächst Joer verlängert, awer de Maximum vun der finanzieller Hëllef gëtt vum 80 % op 60 % erofgesat. Eng Ausnam gëllt fir d'Recherche fondamentale, d'Grundlagefue**rs**chung, déi, wéi virgesinn, bis zu 100 % ka sub**sid**éiert ginn.

D'Date limite, fir eng Demande eranzereechen, gëtt op den 31. Mee verlängert. Et gëllt och hei eng nei Transparenzregel, no där Hëllef**e** vun iwwer 100.000 Euro um Site vun der EU-Kommission musse bekannt gemaach ginn.

Bis elo goufe fir dësen Typ vun Ënnerstëtzung 36 Demanden eragereecht. 4,9 Milliounen Euro goufe fir Fuerschungsprojete bewëllegt, 4,4 Milliounen Euro goufe fir Investiti**ons**projeten ausbeuelt.

Dat drëtt Gesetz an deem heite Kader iwwert de Régime d'investissement „Neistart“, dat ofgeännert gëtt, ass dat vum 24. Juli, och vun dësem Joer, iwwert d'Investiti**ons**bähëllef**e** fir d'Entreprises, déi besonnesch ënnert de Konsequenze vun der sanitärer Kris gelidden hunn. Den Zäitraum, dee gekuckt gëtt, fir d'Perte beim Chiffre d'affaires ze berechnen, gëllt domat vun Abrëll bis Dezember 2020. Den Delai, fir d'Demanden eranzereechen, gëtt op den 1. Juni d'nächst Joer verlängert, bewëllegt musse se bis den 30. Juni 2021 sinn. Déi Projeten, déi vun dësen Investiti**ons**bähëllef**e** profitéieren, mussen och heimadder eréischt no dräi Joer an net, wéi dat initialement virgesi war, no zwee Joer ofgeschloss ginn. Et ass also och eng Verlängerung vun deem Delai.

258 Demandé fir dës Zort vun Investiti**ons**bähëllef**e** goufe bis elo eragereecht an de Staat huet insgesamt Subventi**ou**nen an Héicht vun 22,6 Milliounen Euro accordéiert. Och dës Zuele waren am Kader vun eisen Diskussiounen an der Kommission gefrot ginn a si stinn och am schrëftleche Rapport.

Dës Ëmännerungen a Verlängerungen hunn, wéi dat virgesinn ass, der Europäescher Kommission misse gemellt ginn, wat och gemaach ginn ass a wou och den Accord vun der zoustänneger Kom**mission** komm ass.

Här President, ech kommen dann zum zweete Pro**jet** de loi, dem Pro**jet** de loi 7707. Am Kader vun enger geplanter Reform vun den erlaabte staatleche Bähëllef**en** huet d'EU-Kommission iwwert d'Reglement mat der Nummer 2020/972 den 2. Juli zwee bestee**nd** Reglementer bis Enn 2023 verlängert an zum Deel adaptéiert. Anerefalls wä**ren** d'EU-Reglementer 1407/2013 a 651/2014 den 31. Dezemb**er** vun dësem Joer ausgelaf.

E wichtegen Aspekt an deem Reglement sinn nei Dispositi**ou**nen, déi dem Impakt vun der Coronakris op d'Wirtschaft Rechnung droen. Virdu**r** war et esou, datt d'Entreprises, déi a finanzielle Schwieregkeete waren, net konnte vu staatleche Bähëllef**e** profitéieren. Dat neit Reglement gesäit dofir vir, datt Entrepri**sen**, déi Enn 2019 gutt do stoungen an 2020, also am Laf vun dësem Joer, duerch d'Auswierkunge vun der Kris a Schwieregkeete gerode sinn, tës**ch**ent dem 1. Januar 2020 an dem 30. Juni 2021 an deem Sënn fir d'Hëllef**en** vun deem Reglement eligibel sinn. An där selwechter Logik ginn och Entreprises - an dat muss een och hei soen -, déi an där Period we**inst** de Kon**sequen**ze vun der Coronakris Leit mussen entloos**en**, net vu Bähëllef**en** ausgeschloss.

Allerdéngs wëll ech och soen, datt hei Garde-fouen agebonne gi sinn, déi verhënnere**n**, datt Entreprises, déi zum Beispill kuerz virun enger Faillite stinn, nach Hëllef**e** kréien, déi dann de facto just de Creanciere géif**en** zeguttkommen.

Eng Rei vu Gesetzer zu Lëtzebuerg iwwert d'Bähëllef**e** fir Recherche, Entwécklung an Innovati**ou**n, fir den Ëmweltschutz, ländlech Entwécklung a fir kleng a mëttelgrouss Entrepris**e** baséieren op dësem ofgeännerten EU-Reglement.

Fir datt och Entreprises, déi ënnert den Auswierkunge vun dëser sanitärer Kris leiden, op dës Hëllef**en** zrëckgräife kënnen, gesäit de Pro**jet** de loi, iwwert dee mer haut ofstëmmen - an dësem Fall de 7707 -, Modifikati**ou**ne vu véier verschiddenen aktuelle Gesetzer vir: d'Gesetz vum 17. Mee 2017 iwwert d'Förderung vun der Recherche, der Entwécklung an der Innovati**ou**n; dat zweet Gesetz, d'Gesetz vum 20. Juli 2020 iwwert d'Investiti**ons**bähëllef**e** mat regionalem Charakter, gëtt heimadder ugepasst; dat drëtt Gesetz ass vum 15. Dezember 2017 iwwert d'Bähëllef**e** fir d'Naturschutzmoossnamen a véiertens d'Gesetz vum 9. August 2018 iwwert d'Bähëllef**e** fir kleng a mëttelgrouss Betriber.

Nieft der Verlängerung an den neie Bestëmmunge fir Betriber, déi duerch d'Coronakris a Schwieregkeete gerode sinn, gëtt an deene vir zitéierte Gesetzer och d'Definiti**ou**n vun der Zone assistée entspre**ch**end der neier Definiti**ou**n fir regional Hëllef**en**, déi den Zäitraum vun 2021 bis 2027 ofdeckt, heimadder geännert.

Här President, déi verschidde Beruffskummeren hunn an deenen zwee Pro**jet**-de-loien dës Verlängerungen an Ëmännerunge gréisstendeels begréisst an hunn hir Avisen, hir Commentairen zu den initiale Gesetzer, op déi ech elo agaange sinn, widderholl. Dat selwecht gëllt an deem Sënn och fir de Staatsrot.

Et ass nëmmen normal, denken ech, datt mer d'Entreprises an domadder och d'Salarié**en** an domadder och d'Lëtzeburger Wirtschaft an dëse schwie**re**gen Zäite weiderhi mussen ënnerstëtzen.

Fir weider Detailer verweisen ech op meng schrëftle**ch** Rapporten, an dësem Fall déi zwee, a ginn am Numm vun der LSAP den Accord zu dësen zwee Pro**jet**-de-loien. Merci!

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Rapporteur Claude Haagen. An als éischte Riedner fir déi gemeinsam Diskussi**ou**n vun deenen zwee Projeten ass den honorabelen Här Laurent Mosar agedroen. Här Mosar, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

■ **M. Laurent Mosar (CSV).**- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech wëll och mat engem Merci ufänken um eise Rapporteur Claude Haagen, deen zwee wichteg Projeten excellent resuméiert huet. Ech wollt awer och nach vun der Gelee**e**nheet profitéieren, dem Claude Haagen eng Kéier Merci ze soe fir déi Aart a Weis, wéi en als President d'Ekonomieskommission leet. Ech kann net ëmmer all d'Presidente vu Kommission**e** luewen, mee ech wëll dat emol eng Kéier maachen, well dat ass net ëmmer evident. Dat sinn zum Deel och ganz komplizéiert Texter. An ech fannen, datt hien dat eigentle**ch** gutt mécht. Vu datt mer elo um Enn vum Joer sinn, wollt ech dat och emol eng Kéier hei ënnersträichen.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Laurent Mosar (CSV).**- Dat gesot - an da sinn ech awer fäerdeg, Här Engel, mat mengem Luef! - hunn ech mech gefrot, ob ech déi Ried hei eigentle**ch** nach sollt halen, well mir stëmmen elo iwwer eng Verlängerung vu Mesuren of, mir hunn awer och de Moien d'Äntwerte vun eise**m** Staatsminister iwwer eventuell en Aféiere vum Lockdown héieren. Dat heescht, léif Kolleginne**n** a Kolleegen, mir ris**ki**er**en** also d'nächst Woch, wann dës Mesuren a Kraaft trieden, datt déi scho längstens iwwerholl sinn, wa mer dann e komplette Lockdown wäerte kréien. An da soen ech le**ch** direkt, da komme mer an e ganz anere Film, well da wäerten dës Mesur**e** sécherle**ch** net duergoen.

An duerfir muss ech och soen, ech fannen einfach dat Gepiddels, wann ech dat esou däerf soen, vun der Regierung net gutt, ...

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Laurent Mosar (CSV).**- ... fir op där enger Säit heihinner ze kommen an esou hallef ze soen, et kéime Mesuren, awer net kloer ze soen ... Zu wat féiert dat, léif Kolleginne**n** a Kolleegen? Zu enger kompletter Onsécherheet!

Mir kommen elo op d'Chrëschtdeeg zou. Wat maachen d'Leit, oder haaptsächle**ch**, wat maachen d'Betriber? Déi wëssen net, ob se elo nach nom 26. oder 27. ophunn oder net. Ech fannen dat einfach net gutt, well dat Wichtigst fir Betriber, an ech schwätzen hei wierkle**ch** och ënnert dem Contrôle vum Wirtschaftsminister, ass d'Previsibilit**é**t! Wou bleift hei, léif Kolleginne**n** a Kolleegen, déi Previsibilit**é**t an deem Dossier?

Duerfir hätte mir léiwer héieren, de Staatsminister hätt fir eemol Kloertext geschwat, en hätt de Bierger dobaussen an deem Land gesot, wou d'Regierung de Méinden wëll histeieren, well si wëssen et jo alleguer!

Wësst Der, mech mécht et rosen, wann ech als Par**lamentarier** duerch d'Stad ginn an héieren, wat dës Regierung wëlles huet! Ech hunn heiansdo d'Gefill, datt d'Deputéierten als Lescht gewuer ginn, wat hei programméiert ass! An et gëtt heiansdo vun der Press kritisiéiert, d'Deputéierte géife permanent op hirem Handy hänken - ma ech soen le**ch**, et ass normal, well um Handy gi mer eppes gewuer, well hei an der Chamber, hei an der Chamber gi mir iwwerhaapt n**ä**ischt méi gewuer, léif Kolleginne**n** a Kolleegen!

(Brouhaha)

Ech soen le**ch** just, d'Oppositionspolitiker sinn ze bedauern. Mee déi nach vill méi ze bedauere sinn, datt sinn d'Majoritéitsdeputéierten, well ech hunn d'Impressi**ou**n, datt déi nach manner wësse wéi d'Oppositionsdeputéierten!

(Brouhaha)

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech kommen zum Pro**jet** de loi, wou ech le**ch** wëll soen, datt mir fir dee Pro**jet** de loi wäerte stëmmen. Mir stëmmen also och där Verlängerung vun deene Mesuren zou. Déi gi sécherle**ch** an déi richteg Richtung. Mir begréis**sen** och nach eng Kéier d'Efforten, déi d'Regierung hei mécht.

Mir hunn awer ee ganz grouse Reproche an dat ass deen, datt déi Gesetzer, déi mer am Moment hunn, eng ganz Rei vun Defiziter hunn, an déi Defiziter, déi ginn einfach virugeschriwwen! An erlaabt mer awer ganz kuerz, op deen een oder aneren Defizit anzegoen. A mir wäerten och hei dräi Moti**ou**nen erabrëngen, well, wéi mäin honorabele Kolleeg Gilles Roth gesot huet, fir eis ziele Fakten a Propositionen.

Dat heescht, ech wäert le**ch** elo hei e puer Fak**t**e soen a mir wäerten och do mat enger Rei vu ganz klo**r**e Propositionen a Moti**ou**ne kommen.

Fir d'alleréischt maachen déi Gesetzer erëm dee selwechte Feeler, datt eng Rei vun Aktivitéitsberäicher hei eigentle**ch** erëm duerch de Raster falen. An do gesinn ech der haaptsächle**ch** dräi: Dat ass dee ganzen Eventberäich, et sinn awer och d'Independanten an et ass och de Beräich vum Tourismus a vun de Reesbranchen. Mir wëssen, wat do de Problem ass: Déi Leit profitéieren einfach net vun deene Mesuren. An ech wëll hei och nach eng Kéier besonnesch op dem Här Kersch seng Frënn agoen, d'Soloindependanten, déi net alleguerte mam roude Ferrari duerch d'Géigend fueren.

(Brouhaha)

Do ass et ganz kloer, datt déi Soloindependanten hei duerch de Raster falen, well se, Här Wirtschaftsminister, zum Deel net kënne vun deene Mesuren profitéieren, well se keng Employé**e**n hunn, well se zum Deel, an do kommen ech och op eng éiweg Fuerderung zrëck, och keng Autorisation d'établisse**ment** hunn. An duerfir wäert ech och hei eng Moti**ou**n deposéieren, fir datt se**ch** elo wierkle**ch** emol eng Kéier seriö mat där Problematik vun den Independent**e** befaasst gëtt. Déi Situati**ou**n ass absolutem intolerabel! A wa wierkle**ch** eng Kategorie vu Leit aus der Wirtschaft et schwéier huet, da sinn et déi Independenten!

Mir wäerten do och eng zweet Moti**ou**n proposéieren, fir dee System ze iwwerhuelen, deen et a Frankr**ä**ich gëtt, deen a besonnesch kriddlegen Domäne wéi deem ganzen Horescaberäich wéi awer och de Beräicher, déi ech hei elo ugeschwat hunn ..., fir deene wärend dräi Méint d'Citisation-socialen ze suspendéieren, datt si se net brauchen ze bezuelen. Dat ass och eng Dispositi**ou**n, déi expressément op EU-Niveau virgesinn ass. Mir hu bis elo als Land nach net dervu profitéiert an duerfir wäert ech och eng zweet Moti**ou**n derzou deposéieren.

En anere Problem, deen och iwwerhaapt net geléist ass - an ech wéilt och dofir nach emol eng Kéier eng Lanz brieche**n** -, dat ass dee vun de Startuppen. Déi Startuppen, ganz besonnesch déi, déi säit 2019 constituéiert gi sinn, falen hei net an d'Bestëmmunge vum Plan de relance an dat ass extrême**ment** schued, well dat sinn déi, déi mer onbedéngt brauchen an deenen nächste Jore**n**! Den Här Wirt**sch**ftsminister ka mer elo äntwerten, datt et do aner Aid**e** ginn, mee op jidde Fall déi, déi am Plan de relance virgesi sinn, déi spillen hei net, an dat fanne mer net an der Rei!

En drëtte Punkt - a mäin, wéi gesot, excellente Kolleeg Gilles Roth hat dat och schonn a senger Budgetsried gesot -: Mir kommen op déi Feierdeeg zou an ech héieren, contrairement zu deem, d'ailleurs, wat den Här Finanzminister mer gesot huet oder geäntwert huet, datt et viruget mat Avertisse**ment**en vun deenen eenzelne Steiervverwaltungen an Enregistre**ment**en. Hei ginn d'Executi**ou**ne wierkle**ch** virugedriwwen! Ech fannen dat, léif Kolleginne**n** a Kolleegen inakzeptabel!

Ech hat nach an de leschten Deeg ..., well awer nawell vill Leit heiansdo Chamber TV kucken, déi hate meng Interventi**ou**n gesinn, déi hu mer do Fäll gesot, wat an deene leschte Woche geschitt ass. Ech fannen dat net akzeptabel! Nondikass, mir sinn hei an enger Kris, wierkle**ch** an enger vun deene schlimmste Wirtschaftskrisen, da kann et net sinn, datt elo dräi Deeg virun Hellegowend en Dierwiechter bei de Leit steet, fir do d'TVA anzendreiw**en**! An duerfir wäert ech le**ch** hei nach eng Kéier eng Moti**ou**n hannerlee**ën**, fir deen Delai fir ze bezuelen nach eng Kéier ze verlängere**n**, wéi dat och beim éischte Confinement war.

Dann, Här President, kommen ech awer zu engem Punkt, dee mech extrême**ment** rose mécht, datt ass de Punkt iwwert d'Staatsgarantien. An do kommen ech dann eng Kéier zu de Fakten: Déi Staatsgarantieskredit**ter**, do hu mer e puermol driwwer geschwat an Dir kënnt le**ch** erënnere**n**, ech hunn am Juli, wéi mer doriwwer diskutéiert hunn, gesot, datt ech géif mengen, datt déi Mesure net vill géif brëngen, well se laanscht d'Besoine vun den Entrepris**e** géif goen. Ech hunn do vum Här Gramegna geäntwert kritt, ech sollt emol ofwaarden, dat wär guer kee Problem, bis Enn vum Joer géif déi Mesure richteg ugewannt ginn an da géif**en** och d'Betriber richteg dervu profitéieren.

Wann ech awer elo kucken, Här President, a gëschter hu mer Zuele kritt: Am Budget sinn 2,5 Milliarden - 2,5 Milliarden! - virgesinn! Wësst Der, wéi vill Milli**ou**ne bis elo gebraucht gi sinn? 125 Milliounen Euro si gebraucht gi vum 2,5 Milliarden! Ech hunn dunn den Här Finanzminister drop ugeschwat an hien huet mer eng Äntwert ginn, déi fir mech awer wierkle**ch** net akzeptabel ass: En huet gesot, mir sollte frou sinn, datt d'Entreprises net méi op déi Mesure zrëckgegraff hätten, dat géif jo weisen, datt se nach an enger gudder Situati**ou**n wä**ren**.

Also ech fannen, Här President, dat ass de Geck gemaach mat den Entreprises! Déi Mesur**e** ginn net benotzt, well se einfach net op d'Besoine vun den